



Photo Supplement



Evakkotien muistomerkki Kuopiossa
Minnesmärket för Evakueringsvägen i Kuopio
The Memorial for Evacuation Road in Kuopio
Пам'ятник Евакуаційному шляху в Куопіо

Evakkotien muistomerkki Kuopiossa

Kuopion kaupungissa, Karjalantien ja Siunauskappeli- tien kulmauksessa, seisoo hiljainen muistomerkki – Evakkotien muistomerkki. Tämä vaikuttava monumentti paljastettiin talvisodan 50-vuotispäivänä, 30. marraskuuta 1989, ja sen suunnitteli salmilaisyyntinen taiteilija Herman Joutsen. Muistomerkin lahjoitti kaupungille Kuopion Karjalaiset ry.



Kuusi metriä korkea muistomerkki kohoaa pilarinsa ylle, kolmesta pilarista yhden katketessa symboloiden menetettyjä hetkiä ja katkonaisia muistoja. Ympärillä olevat pronssireliefit kertovat tarinan, joka on sekä koskettava että merkityksellinen. Ne kuvaavat sodan syttymistä, evakkoon lähtöä ja kaipausta menetettyyn kotiin.

Muistomerkin materiaaleina käytettiin huolella valittuja kiviä: Ylämaan mustaa spektroliittia ja Anjalan kosken punaista graniittia. Nämä kivet eivät ainoasta-

an kestä aikaa, vaan myös kantavat mukanaan tarinoita ja muistoja menneisyydestä.

Evakkotien muistomerkki on enemmän kuin vain kivi ja metalli. Se on symboli vahvasta selviytymisestä ja yhteisön kyvystä nousta vaikeuksien yläpuolelle. Se muistuttaa meitä menneisyyden vaikeuksista, mutta myös siitä, että yhteinen ponnistus ja solidaarisuus voivat voittaa kaiken vastarinnan.

Kun pysähdymme muistomerkin äärelle, se muistuttaa meitä siitä, että emme

saa unohtaa menneisyyttä. Se kutsuu meitä kunnioittamaan niitä, jotka ovat kärsineet ja menettäneet, ja sitoutumaan rakentamaan parempaa tulevaisuutta, jossa rauha ja yhteisöllisyys ovat keskiössä.

Evakkotien muistomerkki on paikka, jossa menneisyys ja nykyisyys kohtaavat, ja jossa muistot ja unelmat elävät ikuisesti. Se on osa Kuopion kaupungin historiaa ja identiteettiä, ja se jää muistoksi niille, jotka ovat kulkenut evakkotiellä ja jättäneet jälkensä suomalaiseseen tarinaan.



Minnesmärket för Evakueringsvägen i Kuopio

I staden Kuopio, vid korsningen av Karjalavägen och Siunauskapelivägen, står ett tyst minnesmärke - Minnesmärket för Evakueringsvägen. Denna imponerande monument avtäcktes på 50-årsdagen av vinterkriget den 30 november 1989, och den designades av konstnären Herman Joutsen, född i Salmila. Minnesmärket donerades till staden av föreningen Kuopion Karjalaiset.

Det sex meter höga minnesmärket reser sig över sina pelare, med en av pelarna som är bruten för att symbolisera förlorade stunder och fragmentariska min-

nen. Bronsrelieferna runt omkring berättar en historia som är både gripande och meningsfull. De skildrar krigets början, evakueringen och längtan efter det förlorade hemmet.

De material som användes för minnesmärket valdes noggrant: svart spektroliit från Ylämaa och röd granit från Anjalankoski. Dessa stenar inte bara står emot tidens tand, utan bär också med sig berättelser och minnen från det förflutna.

Minnesmärket för Evakueringsvägen är mer än bara sten och metall. Det är en symbol för stark överlevnad och samhällets förmåga att resa sig över svårigheter. Det påminner oss om det förflutnas prövningar, men också

om att gemensamt arbete och solidaritet kan övervinna alla hinder.

När vi stannar vid minnesmärket påminner det oss om att vi inte får glömma det förflutna. Det uppmanar oss att respektera dem som har lidit och förlorat, och att engagera oss för att bygga en bättre framtid där fred och gemenskap är centrala.

Minnesmärket för Evakueringsvägen är en plats där det förflutna och nutiden möts, och där minnen och drömmar lever för evigt. Det är en del av Kuopios historia och identitet, och det förblir en hyllning till dem som har vandrat längs evakueringsvägen och lämnat sina avtryck i den finska historien.



The Memorial for Evacuation Road in Kuopio

In the city of Kuopio, at the intersection of Karjala Road and Siunauskapeli Road, stands a silent memorial - The Memorial for Evacuation Road. This impressive monument was unveiled on the 50th anniversary of the Winter War on November 30, 1989, and was designed by the artist Herman Joutsen, born in Salmila. The memorial was donated to the city by the association Kuopion Karjalaiset.

The six-meter-high monument rises above its pillars, with one of the pillars broken to symbolize lost moments and fragmented memories. The bronze reliefs

surrounding it tell a story that is both touching and meaningful. They depict the beginning of the war, the evacuation, and the longing for the lost home.

The materials used for the memorial were carefully chosen: black spectrolite from Ylämaa and red granite from Anjalankoski. These stones not only withstand the test of time but also carry stories and memories from the past.

The Memorial for Evacuation Road is more than just stone and metal. It is a symbol of resilience and the community's ability to rise above adversity. It reminds us of the trials of the past but also that collective effort and solidarity can overcome all obstacles.

As we pause at the memorial, it reminds us not to forget the past. It urges us to respect those who have suffered and lost, and to commit to building a better future where peace and community are central.

The Memorial for Evacuation Road is a place where the past and present meet, and where memories and dreams live on forever. It is part of Kuopio's history and identity, and it remains a tribute to those who have walked along the evacuation road and left their mark on Finnish history.





Пам'ятник Евакуаційній дорозі в Куопіо

У місті Куопіо, на перехресті вулиць Кар'яла та Сіунаускапелі, стоїть мовчазний пам'ятник - Пам'ятник Евакуаційній дорозі. Цей вражаючий монумент був відкритий на 50-й річницю початку Зимової війни 30 листопада 1989 року і був розроблений художником Германом Йоутсенем, народженим в Салмілі. Пам'ятник був пожертвований місту асоціацією Куопіон Кар'ялаісет.

Шестиметровий монумент підіймається над своїми стовпами, один з яких зламаний, щоб символізувати втрачені моменти та фрагментовані спогади.

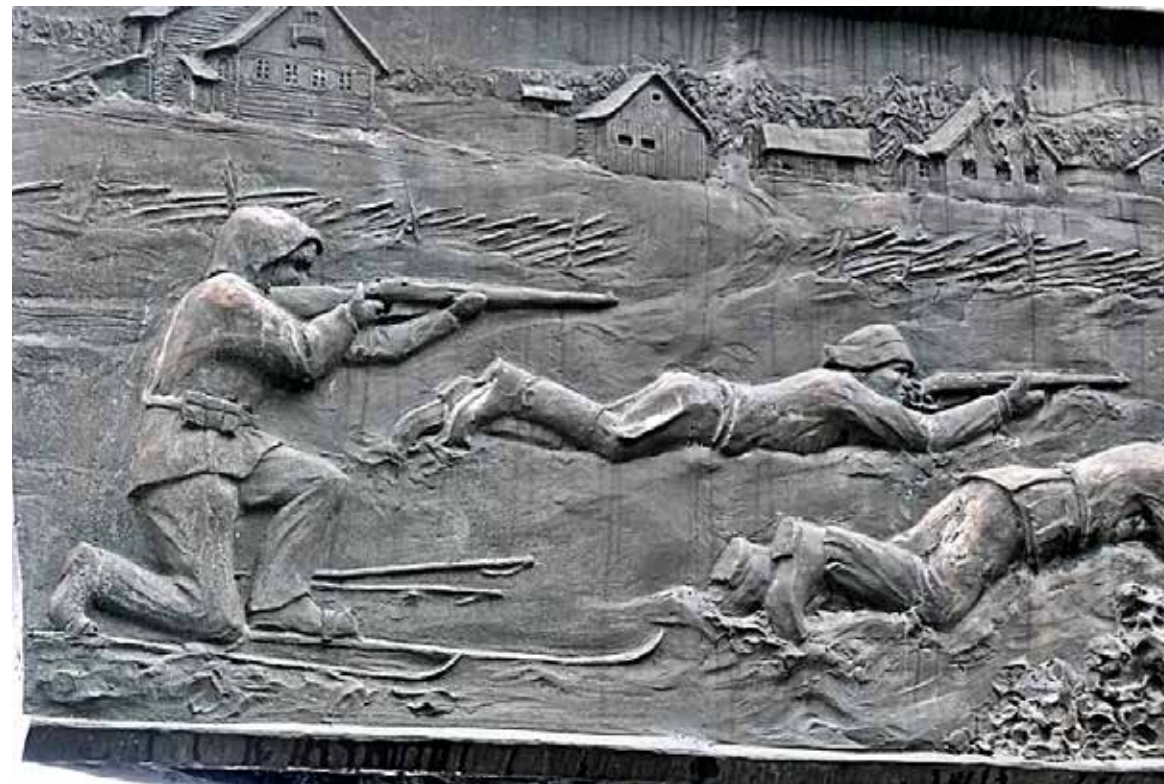
Бронзові рельєфи, що оточують його, розповідають історію, яка є як вразлива, так і значуща. Вони зображають початок війни, евакуацію та тугу за втраченим домом.

Матеріали, використані для пам'ятника, були ретельно вибрані: чорний спектроліт з Юлами та червоний граніт з Аняланкоскі. Ці камені не лише витримують випробування часу, але й несуть історії та спогади з минулого.

Пам'ятник Евакуаційній дорозі - це не просто камінь і метал. Це символ стійкості та здатності спільноти піднятися понад труднощі. Він нагадує нам про випробування минулого, але також і про те, що колективні зусилля та солідарність можуть подолати всі перешкоди.

Коли ми зупиняємося біля пам'ятника, він нагадує нам не забувати минуле. Він закликає нас поважати тих, хто страждав і втрачав, і зобов'язується будувати краще майбутнє, де мир і спільнота будуть у центрі уваги.

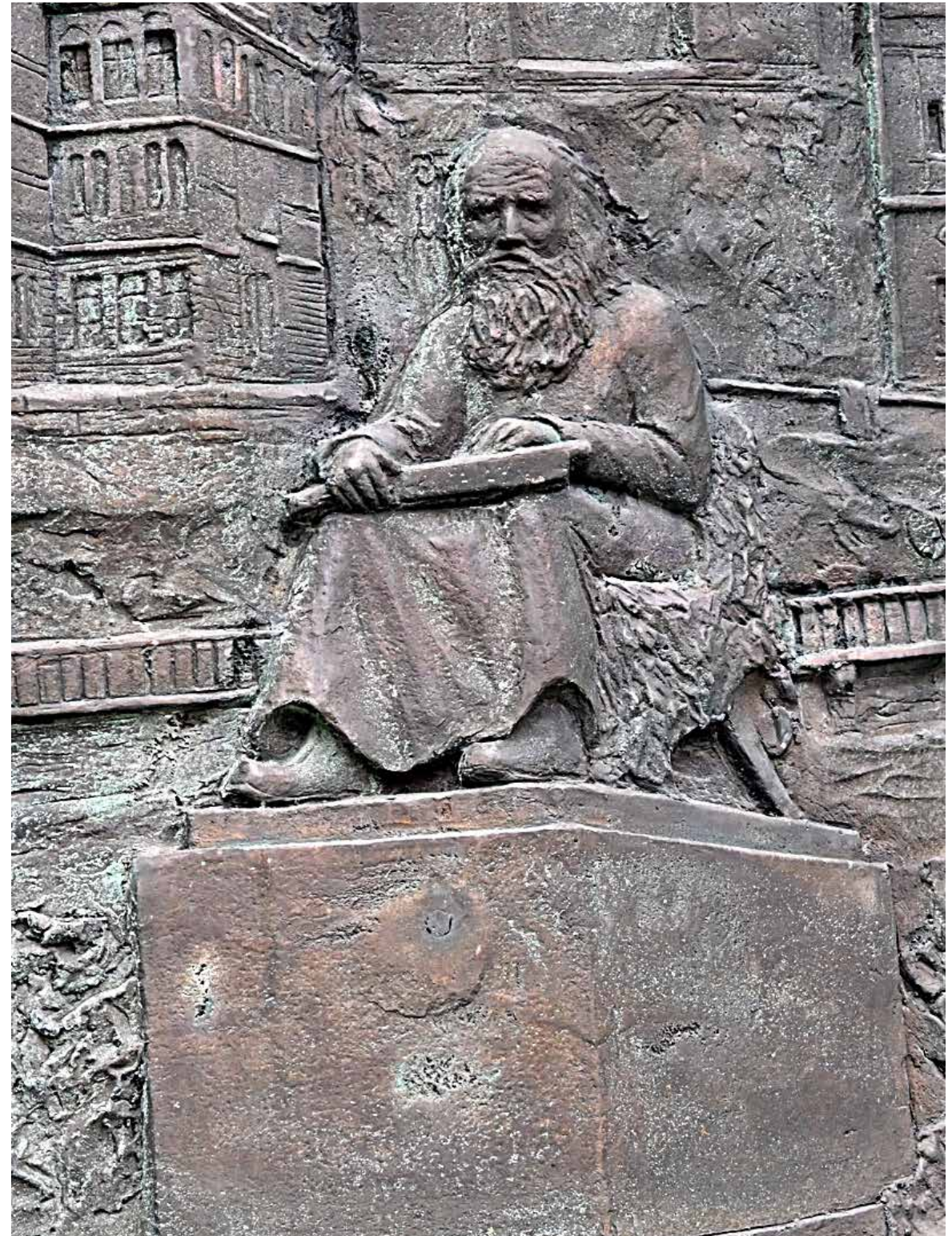
Пам'ятник Евакуаційній дорозі - це місце, де минуле і сьогодення зустрічаються, і де спогади та мрії живуть назавжди. Він є частиною історії та ідентичності Куопіо, і він залишається відзнакою для тих, хто пройшов по евакуаційній дорозі і залишив свій слід в фінській історії.



8 Photo Supplement



9 Photo Supplement



10 Photo Supplement



11 Photo Supplement



12 Photo Supplement



13 Photo Supplement



